

Κριτική του κειμένου της Καινής Διαθήκης  
Η σημασία της για την Επιστήμη, τον Πολιτισμό και την Εκκλησία

Ωρα έναρξης 5.00 μ.μ.

Χαιρετισμοί

- Απόστολος Νικολαΐδης, Κοσμήτορας Θεολογικής Σχολής ΕΚΠΑ
- Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Δημητριάδος κ.κ. Ιγνάτιος, Πρόεδρος Ακαδημίας Θεολογικών Σπουδών Βόλου
- Μιχαήλ Χατζηγιάννης, Διευθυντής Ελληνικής Βιβλικής Εταιρίας
- Αικατερίνη Τσαλαμπούνη, Διευθύντρια Τομέα Μελέτης της Χειρόγραφης Παράδοσης της Καινής Διαθήκης της Ακαδημίας Θεολογικών Σπουδών Βόλου

Εισηγήσεις (Μέρος 1ο)

- ▼ *Florian Voss, Υπεύθυνος Επιστημονικών Εκδόσεων (Καινή Διαθήκη), Γερμανική Βιβλική Εταιρία*
  - Η αφοσίωση της Γερμανικής Βιβλικής Εταιρίας στην υπηρεσία των επιστημονικών εκδόσεων της Βίβλου
- ▼ *Greg Paulson, Επιστημονικός Συνεργάτης Ινστιτούτου Έρευνας του Κειμένου της Καινής Διαθήκης του Πανεπιστημίου του Münster*
  - Η εξέλιξη της έκδοσης “Nestle-Aland”
- ▼ *Klaus Wachtel, Ερευνητής Ινστιτούτου Έρευνας του Κειμένου της Καινής Διαθήκης του Πανεπιστημίου του Münster, μέλος της Εκδοτικής Επιτροπής των κριτικών εκδόσεων της ΚΔ “Novum Testamentum Graece”, “UBS Greek New Testament” και “Editio Critica Maior”*
  - Editio Critica Maior Aperta: Προς μια ανοικτή ψηφιακή έκδοση της ελληνικής Καινής Διαθήκης

ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ

Εισηγήσεις (Μέρος 2ο)

- ▼ *Holger Strutwolf, Καθηγητής του Πανεπιστημίου του Münster, Διευθυντής του εκεί Ινστιτούτου Έρευνας του Κειμένου της Καινής Διαθήκης, μέλος της Εκδοτικής Επιτροπής των κριτικών εκδόσεων της Καινής Διαθήκης “Novum Testamentum Graece”, “UBS Greek New Testament” και “Editio Critica Maior”*
  - Η Κυριακή Προσευχή στο κατά Λουκάν Ευαγγέλιο ως παράδειγμα ενός εξελισσόμενου κειμένου
- ▼ *David Trobisch, Διευθυντής του Μουσείου της Βίβλου (Washington D.C.) μέλος της Εκδοτικής Επιτροπής των κριτικών εκδόσεων της ΚΔ “Novum Testamentum Graece” και “UBS Greek New Testament”*
  - Ο ρόλος του γραμματέα στα χειρόγραφα των επιστολών του Παύλου
- ▼ *Stephen Pisano, Καθηγητής Παπικού Βιβλικού Ινστιτούτου (Ρώμη), μέλος της Εκδοτικής Επιτροπής των κριτικών εκδόσεων της ΚΔ “Novum Testamentum Graece” και “UBS Greek New Testament”*
  - Πόσες φορές λάλησε ο πετεινός στο κατά Μάρκον Ευαγγέλιο; Η κριτική του κειμένου του Μκ. 14,30.72
- ▼ *Simon Crisp, Συντονιστής επιστημονικών εκδόσεων και ποιοτικών όρων μεταφράσεων Ηνωμένων Βιβλικών Εταιριών (Swindon), Συνεργάτης εκπαίδευσης, Nida Institute (Νέα Υόρκη)*
  - Το βυζαντινό κείμενο μεταξύ Εκκλησίας και ακαδημαϊκού κόσμου
- ▼ *Χρήστος Καρακόλης, Αναπληρωτής Καθηγητής ΕΚΠΑ, Συνδιευθυντής Τομέα Κριτικής του Κειμένου της Καινής Διαθήκης Θεολογικής Ακαδημίας Βόλου, μέλος της Εκδοτικής Επιτροπής των κριτικών εκδόσεων της ΚΔ “Novum Testamentum Graece” και “UBS Greek New Testament”*
  - Το κριτικό κείμενο της Καινής Διαθήκης υπό ορθόδοξη προοπτική

New Testament Textual Criticism  
Its Significance for Scholarship, Culture and Church

Greetings

- *Apostolos Nikolaidis, Dean of the School of Theology of the National and Kapodistrian University of Athens*
- *His Eminence Metropolitan of Demetrias Ignatios, President of the Volos Theological Academy*
- *Michail Chatzigiannis, Director of the Hellenic Bible Society*
- *Ekaterini Tsalampouni, Co-Director of the Department for the Study of the New Testament Manuscript Tradition of the Volos Theological Academy*

Papers (1st Session)

- ▼ *Florian Voss, Senior Editor of Scholarly Editions (New Testament), German Bible Society*
  - The Commitment of the German Bible Society to Scholarly Editions of the Bible
- ▼ *Greg Paulson, Research Associate at the Institute for New Testament Textual Research of the University of Münster*
  - The Development of the “Nestle-Aland”
- ▼ *Klaus Wachtel, Senior Researcher at the Institute for New Testament Textual Research of the University of Münster, editorial board member of the critical editions “Novum Testamentum Graece,” “UBS Greek New Testament” and “Editio Critica Maior”*
  - *Editio Critica Maior Aperta* - Towards an open digital edition of the Greek New Testament

BREAK

Papers (2nd Session)

- ▼ *Holger Strutwolf, Professor at the University of Münster, Director of the Institute for New Testament Textual Research, editorial board member of the critical editions “Novum Testamentum Graece,” “UBS Greek New Testament” and “Editio Critica Maior”*
  - The Lord’s Prayer according to Luke: An Example of a Growing Text
- ▼ *David Trobisch, Director of the Museum of the Bible (Washington D.C.), editorial board member of the critical editions “Novum Testamentum Graece” and “UBS Greek New Testament”*
  - The Role of the Scribe in the Manuscripts of the Letters of Paul
- ▼ *Stephen Pisano, Professor at Pontificio Istituto Biblico (Rome), editorial board member of the critical editions “Novum Testamentum Graece” and “UBS Greek New Testament”*
  - How Many Times Did the Cock Crow in Mark’s Gospel? The Textual Criticism of Mark 14:30.72
- ▼ *Simon Crisp, Coordinator for Scholarly Editions and Translation Standards of the United Bible Societies (Swindon), Interconfessional Scholarship and Training Associate, Nida Institute (New York)*
  - The Byzantine Text between Church and Academy
- ▼ *Christos Karakolis, Associate Professor at National and Kapodistrian University of Athens, Co-Director of the Department for New Testament Textual Criticism of the Volos Theological Academy, editorial board member of the critical editions “Novum Testamentum Graece” and “UBS Greek New Testament”*
  - The Critical Text of the New Testament from an Orthodox Perspective